



Enquête sur les usines de traitement de l'eau potable

Années de rapport 2005, 2006 et 2007

Corrigez, **si nécessaire**, les renseignements préimprimés, utilisant les cases correspondantes ci-après :

Propriétaire (dénomination sociale)

C0001

Autorité exploitante

C0002

Nom du système de traitement de l'eau potable

C0003

Numéro d'identification Prov./Terr.

C0004

Nom de la personne-ressource de l'établissement (propriétaire)

C0005

Prénom de la personne-ressource de l'établissement (propriétaire)

C0006

Adresse

C0007

Ville Province/Territoire ou État

C0008 C0009

Pays Code postal/Code de zone

C0010 C0011

À lire avant de remplir le formulaire

Qui devrait remplir ce questionnaire ?

Le questionnaire de l'Enquête sur les usines de traitement de l'eau potable doit être rempli par les personnes responsables des procédés de traitement de l'usine, des coûts et des données relatives à la qualité de l'eau.

Objet de l'enquête

Cette enquête recueille des données détaillées sur la quantité et la qualité de l'eau brute (de la source d'approvisionnement) et traitée (potable) passant par les usines de traitement de l'eau potable au Canada, les systèmes de traitement utilisés et les coûts de traitement associés. Ces données seront utilisées pour l'établissement de statistiques et d'indicateurs environnementaux.

Retour du questionnaire

Veillez retourner le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe-réponse affranchie à Statistique Canada dans les 60 jours suivant sa réception. Si vous ne pouvez retourner le questionnaire dans le délai prescrit, veuillez composer le **1-888-820-1169** pour nous informer de la date à laquelle nous devrions le recevoir. Vous pouvez aussi nous le télécopier au 1-888-869-0972. Si vous avez égaré l'enveloppe-réponse ou si vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire, communiquez avec nous en composant le 1-888-820-1169.

Disponibilité d'une version électronique de l'enquête

Il est possible de demander une version électronique de ce questionnaire permettant une saisie électronique des données en télécopiant la page 2 de la lettre d'accompagnement ou en communiquant avec nous par téléphone au 1-888-820-1169 ou par courriel à l'adresse bsso@statcan.ca.

Risque de divulgation par télécopieur ou autre moyen de transmission électronique

Statistique Canada tient à vous informer que la confidentialité de toute information transmise par télécopieur ou autre moyen de transmission électronique ne peut être garantie. Toutefois, dès la réception, Statistique Canada s'engage à assurer le niveau de

protection garanti à toute l'information recueillie, et ce, en vertu de la *Loi sur la statistique*.

Sources d'approvisionnement multiples

Si plus d'une usine ou source d'approvisionnement est liée au nom figurant dans l'étiquette d'envoi, répondre à cette enquête pour le système fournissant le plus gros volume d'eau avec des données qui reflètent l'ensemble des sources d'eau brutes obtenues par cette usine. Indiquer le nom de l'usine de traitement d'eau/source(s) ci-dessus.

Autorité

Cette enquête recueille des données en vertu de la *Loi sur la statistique*, Loi du Canada, 1985, chapitre S19. **EN VERTU DE LA LOI SUR LA STATISTIQUE, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT FORMULAIRE.**

Confidentialité

Statistique Canada est prohibé par la loi de divulguer vos renseignements sans votre consentement. Un tel consentement peut être fourni si, par exemple, les données rapportées sont déjà du domaine public, ou encore si vous ne requérez pas que les données soient protégées. Si tel est le cas pour les données de cette enquête, vous pouvez consentir à la relâche publique de vos données en signant la renonciation, au bas de cette page.

Ententes sur le partage des données

Dans le but de réduire le fardeau de réponse, Statistique Canada a conclu une entente avec Environnement Canada et Santé Canada en vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique pour le partage des renseignements obtenus dans le cadre de cette enquête. Les données demeurent confidentielles et serviront uniquement à des fins statistiques ou de recherche. Ces ententes en vertu de l'article 12 ne sont pas applicables si une personne ou un agent autorisé de votre entreprise s'y oppose par écrit et joint sa lettre de refus au questionnaire dûment rempli en adressant le tout à la Division des opérations et de l'intégration de Statistique Canada, à l'attention du statisticien en chef.

Personne chargée de remplir ce questionnaire, si différente de celle indiquée ci-dessus :

Nom de famille	Numéro de téléphone	Poste
C0012	C0015	C0016
Prénom	Numéro de télécopieur	
C0013	C0017	
Titre	Adresse électronique	
C0014	C0018	

Renonciation

Autorisation de révéler des données

Par la présente, je donne la permission au statisticien en chef du Canada d'autoriser la diffusion des statistiques sur la qualité de l'eau (brute/source et traitée/finie), sur les procédés de traitement, sur le capital et les coûts d'opération et de maintenance, ainsi que sur la localisation de l'usine (à l'exception des coordonnées de la prise d'eau) de cette usine de traitement d'eau qui ont été fournies dans le cadre de l'**Enquête sur les usines de traitement de l'eau potable** pour les années de référence 2005, 2006 2007 aux fins de publication en 2008 ou 2009. Il est entendu que cette permission peut être annulée n'importe quand avant la publication par un appel à la Division des comptes et de la statistique de l'environnement de Statistique Canada (613-951-0297), suivi d'une lettre de confirmation. Cette permission demeurera en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit retirée.

Signature	C0019
Nom	C0020
	(Nom de la personne autorisée en caractères d'imprimerie)
Titre	C0021
Organisation	C0022
Date	C0023



SECTION 1: VOLUMES D'EAU pour les années de déclaration 2005, 2006 et 2007

DIRECTIVES

(i) Les volumes d'eau doivent être déclarés selon les unités de mesure utilisées dans l'établissement; veuillez ne cocher qu'une seule case et utiliser cette unité tout au long du questionnaire.

Ligne
1

C1000

1

☐

Mètres cubes

2

☐

Mégalitres (10⁶ litres)

3

☐

Autre (veuillez préciser)

Pour gallons veuillez préciser Imperial ou US

C1001

(ii) Indiquez la quantité d'« eau brute » par mois qui entre dans l'établissement de traitement de l'eau potable. L'eau brute est l'eau de la source d'approvisionnement qui entre pour la première fois dans l'établissement et qui provient de l'environnement.

(iii) Indiquez la quantité d'eau traitée/potable produite par mois dans l'établissement de traitement de l'eau potable.

2

Les volumes d'eau brute sont-ils mesurés ou estimés?.....

C1002

1

☐

Mesurés

2

☐

Estimés

3

Les volumes d'eau traitée/potable sont-ils mesurés ou estimés?.....

C1003

1

☐

Mesurés

2

☐

Estimés

	2005		2006		2007	
	(ii) Volumes d'« eau brute »	(iii) Volumes d'eau traitée/potable	(ii) Volumes d'« eau brute »	(iii) Volumes d'eau traitée/potable	(ii) Volumes d'« eau brute »	(iii) Volumes d'eau traitée/potable
4	C1004	C1017	C1030	C1043	C1056	C1069
Jan.						
5	C1005	C1018	C1031	C1044	C1057	C1070
Fév.						
6	C1006	C1019	C1032	C1045	C1058	C1071
Mars						
7	C1007	C1020	C1033	C1046	C1059	C1072
Avr.						
8	C1008	C1021	C1034	C1047	C1060	C1073
Mai						
9	C1009	C1022	C1035	C1048	C1061	C1074
Juin						
10	C1010	C1023	C1036	C1049	C1062	C1075
Juil.						
11	C1011	C1024	C1037	C1050	C1063	C1076
Août						
12	C1012	C1025	C1038	C1051	C1064	C1077
Sept.						
13	C1013	C1026	C1039	C1052	C1065	C1078
Oct.						
14	C1014	C1027	C1040	C1053	C1066	C1079
Nov.						
15	C1015	C1028	C1041	C1054	C1067	C1080
Déc.						
16	C1016	C1029	C1042	C1055	C1068	C1081
TOTAL						

Commentaires

C1082

SECTION 2: RENSEIGNEMENTS SUR L'USINE DE TRAITEMENT DE L'EAU POTABLE
pour 2005, 2006 et 2007

DIRECTIVES

(i) Pour toutes les données relatives aux volumes, veuillez utiliser les mêmes unités saisies à la ligne 1 (volumes de production = eau traitée/potable)

CAPACITÉ DE L'USINE

	2005	2006	2007
17 Quelle est la capacité de cet établissement (volume maximal de production quotidienne)?	C2000	C2003	C2006
18 Quel était le volume maximal de production quotidienne enregistré chaque année?	C2001	C2004	C2007
19 Quel est le volume quotidien maximal d'« eau brute » autorisé à être retiré? (Utilisez le volume prescrit dans les permis applicables relatifs au retrait d'eau.)	C2002	C2005	C2008

20 Cet établissement fournit-il de l'« eau brute » (non traitée) à d'autres utilisateurs? C2009 1 Oui 3 Non

CLASSIFICATION DE L'USINE (classification de cet établissement pour 2007)

21 Quelle serait la classification de cet établissement selon les critères définis par l'Association of Boards of Certification (ABC)? (www.abccert.org)?

	Classe I	Classe II	Classe III	Classe IV	Petits réseaux	Ne sait pas
C2010	1	2	3	4	5	6

Note 1 : ECO Canada mentionne le système de l'ABC dans son rapport final intitulé « Principes directeurs professionnels nationaux de 2005 pour le personnel de traitement de l'eau potable et d'assainissement des eaux usées au Canada » www.eco.ca

POPULATION DESSERVIE

	2005	2006	2007
22 Population desservie par l'usine de traitement de l'eau potable	C2011	C2012	C2013

Veuillez indiquer les sources d'information d'où proviennent ces données

C2014 1 Analyse ou étude spécifique pour cet établissement

2 Comptes de facturation, décomptes des connexions/unités d'habitation desservies par le système

3 Données de recensement

4 Autre (précisez) C2015

EMPLACEMENT DE L'USINE (Si les lignes 23 à 27 sont identiques à l'adresse de la page 1 indiquez « identique ».)

Numéro C2016 23	Nom de rue ou de route C2017 24	Type de rue C2018 25
Nom du canton ou de la municipalité C2019 26	Code postal C2020 27	

COORDONNÉES DE L'USINE (Remplir les lignes 28 ou 29.)

Il existe des sites Web et des logiciels gratuits, tels que « L'Atlas du Canada; Toporama » de Ressources naturelles Canada et «Google Earth» qui peuvent vous aider à trouver les coordonnées géographiques en degrés décimaux ou en degrés, minutes, secondes

28 Coordonnées de l'usine (degrés décimaux)

Latitude C2021 Longitude C2022

29 Coordonnées de l'usine (degrés, minutes et secondes)

Latitude C2023 Longitude C2024

degrés minutes secondes

Commentaires C2025

SECTION 3: RENSEIGNEMENTS SUR L'EAU DE LA SOURCE
D'APPROVISIONNEMENT pour 2005, 2006 et 2007

DIRECTIVES

- (i) Indiquez le pourcentage et le type de source d'approvisionnement (eau brute) obtenue pour le traitement dans cet établissement.
- (ii) Dans le cas d'eau souterraine, précisez les sources considérées comme de l'eau souterraine directement sous l'influence directe de l'eau de surface.

TYPE D'EAU BRUTE/ DE LA SOURCE D'APPROVISIONNEMENT

	2005	2006	2007
30 Eau de surface	C3000 %	C3003 %	C3006 %
31 Eau souterraine	C3001 %	C3004 %	C3007 %
32 Eau souterraine (sous l'influence de l'eau de surface)	C3002 %	C3005 %	C3008 %

QUALITÉ DE L'EAU BRUTE/ DE LA SOURCE D'APPROVISIONNEMENT

	2005	2006	2007
33 Un problème de goût et/ou d'odeur de l'eau brute/de la source d'approvisionnement a-t-il été repéré par cet établissement?	C3009 1 Oui 3 Non	C3013 1 Oui 3 Non	C3017 1 Oui 3 Non
34 A-t-on mis en place ou modifié des procédés particuliers de l'établissement au moins deux fois par année pour traiter un problème de goût et/ou d'odeur?	C3010 1 Oui 3 Non	C3014 1 Oui 3 Non	C3018 1 Oui 3 Non
35 Un problème de prolifération d'algue bleu-vert dans l'eau brute/de la source d'approvisionnement a-t-il été repéré par cet établissement?	C3011 1 Oui 3 Non	C3015 1 Oui 3 Non	C3019 1 Oui 3 Non
36 A-t-on mis en place ou modifié des procédés au moins toutes les semaines pendant au moins deux mois chaque année en raison de l'algue bleu-vert?	C3012 1 Oui 3 Non	C3016 1 Oui 3 Non	C3020 1 Oui 3 Non

DIRECTIVES

- Veuillez noter que les coordonnées de la prise d'eau ne seront pas partagées. Ces renseignements seront seulement utilisés pour attribuer les données au bassin hydrographique approprié.
- (iii) Entrez plusieurs prises d'eau au besoin. Dans le cas d'eau souterraine, une approximation représentant le champ de captage/aquifère qui fournit l'eau à l'établissement est acceptable à la place de l'emplacement des puits individuels du même champ de captage/aquifère.

EMPLACEMENT DE LA PRISE D'EAU DE LA SOURCE D'APPROVISIONNEMENT

Prise d'eau N°1

Prise d'eau N°2

Prise d'eau N°3

(Remplir les lignes 37 et 38.)

37	Prise d'eau (degrés décimaux)	C3021	C3025	C3029
	Latitude			
	Longitude			
38	Prise d'eau (degrés, minutes et secondes)	C3023	C3027	C3031
	Latitude			
	Longitude			

Commentaires

C3033

SECTION 4: PROCÉDÉS DE TRAITEMENT DE L'EAU pour 2005, 2006 et 2007

DIRECTIVES

- (i) Si l'eau de la source d'approvisionnement (brute) n'est pas traitée, cochez « oui » à ligne 39 et passez à la section suivante. *Remarque: La désinfection est considérée comme un processus de traitement.*
Veillez examiner la liste entière avant de faire des sélections.

39 Aucun traitement (eau brute acheminée pour consommation) C4000 1 ☐ Oui 3 ☐ Non

- (ii) Dans la colonne « PROCÉDÉ UTILISÉ », indiquez le procédé de traitement de l'eau utilisé dans cette station de traitement avant qu'elle soit acheminée pour la consommation.

PROCÉDÉS DE TRAITEMENT DE L'EAU DE LA STATION DE TRAITEMENT

PROCÉDÉ UTILISÉ

Oui Non

40 Microtamisage C4001 1 ☐ 3 ☐

41 Autre prétraitement (précisez) C4002 C4003 1 ☐ 3 ☐

42 Autre prétraitement (précisez) C4004 C4005 1 ☐ 3 ☐

- (iii) Pour les lignes 43 et 44, indiquez si l'application du désinfectant est primaire, secondaire ou les deux.

- 1 Désinfection primaire – toute addition de chlore autrement que pour la désinfection secondaire.
2 Désinfection secondaire – addition de chlore pour assurer la présence d'un désinfectant résiduel dans le réseau de distribution.

DÉSINFECTION/OXYDATION

PROCÉDÉ UTILISÉ

Oui Non

43 Chlorination (hypochlorites ou chlore gazeux) C4006 1 ☐ 3 ☐

44 Bioxyde de chlore C4007 1 ☐ 3 ☐

45 Chloramination C4008 1 ☐ 3 ☐

46 Ultraviolets C4009 1 ☐ 3 ☐

47 Ozonation C4010 1 ☐ 3 ☐

48 Application de permanganate de potassium C4011 1 ☐ 3 ☐

49 Autres réactifs de désinfection d'oxydation C4012 1 ☐ 3 ☐

Désinfection primaire ¹	Désinfection secondaire ²
Oui Non	Oui Non
C4007 1 ☐ 3 ☐	C4008 1 ☐ 3 ☐
C4010 1 ☐ 3 ☐	C4011 1 ☐ 3 ☐

Remarque: Cochez « non » si le produit est uniquement utilisé pour recharger un système de filtration sur sable vert.

TRAITEMENT/AJOUT DE PRODUITS CHIMIQUES

50 Fluoruration (sélectionnez ceux qui s'appliquent) C4017 1 ☐ 3 ☐

51 Ajustement de l'alcalinité aux fins de contrôle du procédé C4018 1 ☐ 3 ☐

52 Ajustement du pH aux fins de contrôle du procédé C4019 1 ☐ 3 ☐

53 Réduction de la corrosion – ajustement du pH C4020 1 ☐ 3 ☐

54 Réduction de la corrosion – ajustement de l'alcalinité C4021 1 ☐ 3 ☐

55 Réduction de la corrosion – inhibiteurs (sélectionnez ceux qui s'appliquent) C4022 1 ☐ 3 ☐

C4018 Sélectionnez ceux qui s'appliquent
1 ☐ fluorure de sodium 3 ☐ acide hexafluoro-silicilique
2 ☐ Hexafluoro-silicate de sodium 4 ☐ silicofluorure d'ammonium

COAGULATION/FLOCULATION ET AIDE FILTRANT

56 Coagulation – coagulant à base d'aluminium C4023 1 ☐ 3 ☐

57 Coagulation – coagulant à base de fer C4024 1 ☐ 3 ☐

58 Coagulation – autre C4025 1 ☐ 3 ☐

59 Coagulation accrue (enhanced coagulation) C4026 1 ☐ 3 ☐

60 Floculation C4027 1 ☐ 3 ☐

C4024 Sélectionnez ceux qui s'appliquent
1 ☐ Orthophosphates 3 ☐ Silicates
2 ☐ Polyphosphates 4 ☐ Autre

suite à la page suivante...

SECTION 4: PROCÉDÉS DE TRAITEMENT DE L'EAU pour 2005, 2006 et 2007 (suite)

		PROCÉDÉ UTILISÉ	
CLARIFICATION/DÉCANTATION		Oui	Non
61	Décantation – statique ou dynamique	C4030 1 ☐	3 ☐
62	Clarification – flottation à l'air dissous (DAF) conventionnelle ou à débit élevé	C4031 1 ☐	3 ☐
63	Autre clarification – sur lit de boues, pulsée, lestée, contact de boues ou autre	C4032 1 ☐	3 ☐
FILTRATION			
64	Filtration – matériau granulaire (monocouche, bicouche ou multicouche)	C4033 1 ☐	3 ☐
65	Charbon actif en grains – fait partie du matériau filtrant	C4034 1 ☐	3 ☐
66	Charbon actif en grains – procédé unitaire distinct	C4035 1 ☐	3 ☐
67	Filtration – membrane (microfiltration)	C4036 1 ☐	3 ☐
68	Filtration – membrane (ultrafiltration)	C4037 1 ☐	3 ☐
69	Filtration – cartouche/sac	C4038 1 ☐	3 ☐
70	Filtration lente	C4039 1 ☐	3 ☐
AUTRES PROCÉDÉS			
71	Aération – ajout d'oxygène ou d'air à l'eau	C4040 1 ☐	3 ☐
72	Dégazage à l'air (contaminants volatils)	C4041 1 ☐	3 ☐
73	Adoucissement à la chaux	C4042 1 ☐	3 ☐
74	Alumine activée	C4043 1 ☐	3 ☐
75	Échange d'ions	C4044 1 ☐	3 ☐
76	Séquestration	C4045 1 ☐	3 ☐
77	Filtration sur sable vert	C4046 1 ☐	3 ☐
78	Charbon actif en poudre	C4047 1 ☐	3 ☐
79	Osmose inverse ou nanofiltration	C4048 1 ☐	3 ☐
80	Autre procédé (précisez)	C4049	C4050 1 ☐
81	Autre procédé (précisez)	C4051	C4052 1 ☐
82	Autre procédé (précisez)	C4053	C4054 1 ☐
83	Indiquez les procédés qui ont été ajoutés/retirés ou qui ont été utilisés de manière saisonnière en 2005, 2006 et 2007.		

SECTION 5: COÛTS DE TRAITEMENT ANNUELS pour 2005, 2006 et 2007

DIRECTIVES

- (i) Indiquez les coûts annuels en dollars canadiens par année civile (janvier-décembre)
- (ii) Indiquez les coûts en capital liés à l'acquisition et au traitement de l'eau brute/de la source d'approvisionnement des années 2005, 2006 et 2007. N'incluez pas les coûts associés à la distribution.

Le total des coûts capitalisés doit comprendre les dépenses visant à ajouter, augmenter ou mettre à niveau les biens corporels tels que la propriété, les immeubles, les machines ainsi que l'équipement/infrastructure de traitement (y compris les coûts capitalisés liés aux procédés de traitement des eaux usées, c.-à-d. le lavage à contre-courant ou le traitement des boues et l'élimination des résidus). Inclure les coûts de construction et d'ingénierie (travaux préliminaires, installation, rattrapage, contingences ainsi que les frais liés aux entrepreneurs, à l'ingénierie, aux avocats et à l'administration) et les coûts indirects liés aux dépenses en immobilisations (habitation, permis, terrain, formation, pilotage et éducation).

			Millions	Milliers	Centaines	Cents	
84	2005	DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS	C5000				, X X \$
85	2006	DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS	C5001				, X X \$
86	2007	DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS	C5002				, X X \$

Commentaires concernant la méthode de calcul des dépenses en immobilisations

C5003

- (iii) Indiquez les coûts de fonctionnement et d'entretien (F et E) liés à l'acquisition et au traitement de l'eau brute/de la source d'approvisionnement pour les années 2005, 2006 et 2007. N'incluez pas les coûts associés à la distribution.
- Le total des coûts de fonctionnement et d'entretien doit comprendre les matériaux (produits chimiques et pièces de rechange), la main-d'œuvre (personnel interne et externe, y compris le personnel de laboratoire), l'énergie, l'élimination des déchets et le traitement des résidus, les coûts des analyses ou de l'échantillonnage et les coûts d'administration ou de service directement liés au F et E (experts-conseils et entrepreneurs). Incluez les coûts de F et E liés aux procédés de traitement des eaux usées (c.-à-d. lavage à contre-courant/traitement des boues et élimination des résidus).

			Millions	Milliers	Centaines	Cents	
87	2005	COÛTS Fonctionnement et entretien					
		Matériaux (produits chimiques et pièces de rechange)	C5004				, X X \$
		Main-d'œuvre (personnel interne et externe)	C5005				, X X \$
		Énergie	C5006				, X X \$
		Total (y compris les coûts qui ne sont pas indiqués ci-dessus)	C5007				, X X \$
88	2006	COÛTS Fonctionnement et entretien					
		Matériaux (produits chimiques et pièces de rechange)	C5008				, X X \$
		Main-d'œuvre (personnel interne et externe)	C5009				, X X \$
		Énergie	C5010				, X X \$
		Total (y compris les coûts qui ne sont pas indiqués ci-dessus)	C5011				, X X \$
89	2007	COÛTS Fonctionnement et entretien					
		Matériaux (produits chimiques et pièces de rechange)	C5012				, X X \$
		Main-d'œuvre (personnel interne et externe)	C5013				, X X \$
		Énergie	C5014				, X X \$
		Total (y compris les coûts qui ne sont pas indiqués ci-dessus)	C5015				, X X \$

Commentaires concernant la méthode de calcul des coûts de fonctionnement et d'entretien

C5016

**INSTRUCTIONS
POUR LES TABLEAUX
DE LA SECTION 6 -
QUALITÉ DE L'EAU
BRUTE/ DE LA SOURCE
D'APPROVISIONNEMENT
(au verso)**

SECTION 6 : RENSEIGNEMENTS SUR LA QUALITÉ DE L'EAU BRUTE/ DE LA SOURCE D'APPROVISIONNEMENT pour 2005, 2006, 2007

Cette section sert à rassembler des données sur la qualité de l'eau comparables aux limites provinciales/territoriales applicables et aux Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada (RQEPC). Les données de qualité d'eau soumises doivent être comparables (fondées sur la méthode d'essai) et des indications là où applicable.

ÉTAPE 1

Dans les tableaux BRUTE2005, BRUTE2006, BRUTE2007, indiquez le nombre mensuel d'échantillons (n) ainsi que les valeurs maximales et moyennes pour les paramètres de base déterminés pour l'eau brute/de la source d'approvisionnement obtenue par cet établissement. n = le nombre d'échantillons (Inscrivez « C » dans le cas des paramètres contrôlés quotidiennement, ou plus fréquemment, pour indiquer que le contrôle est continu.) Lorsque vous calculez une moyenne à l'aide des données de bas niveau (non détectées), utilisez la moitié de la limite de détection rapportée (LDR) si certaines valeurs sont supérieures à cette limite. Si aucune valeur n'est détectable, indiquez « ND » pour la valeur moyenne/maximale.

ÉTAPE 2

Dans les tableaux BRUTE2005, BRUTE2006, BRUTE2007, pour chaque année, indiquez les données mensuelles sur la qualité de l'eau pour 7 paramètres supplémentaires (ou plus si cela est pertinent) de l'eau brute/de la source d'approvisionnement. Dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B, sélectionnez les paramètres supplémentaires contrôlés pour l'eau brute/de la source d'approvisionnement utilisée et respectant l'un des états suivants :

- a été déterminé qu'il posait un problème particulier pour l'eau brute/de la source d'approvisionnement qu'il vous utilisez;
- nécessite d'être rajusté pour des considérations opérationnelles;
- pourrait constituer un précurseur de la formation d'un sous-produit de désinfection;
- pourrait constituer un risque pour la santé humaine ou y contribuer;
- altère de façon importante les caractéristiques esthétiques (goût/odeur/apparence) de l'eau potable;
- dépasse une recommandation/norme ou une cible propre à l'emplacement (le cas échéant) ou s'en approche;
- a des résultats supérieurs à la limite de détection.

ÉTAPE 3

Dans les tableaux BRUTE2005, BRUTE2006, BRUTE2007, indiquez la source des données pour chaque paramètre en entrant les codes suivants :

- 1 = Le laboratoire qui fournit les résultats est agréé par l'ACLAE, le Conseil canadien des normes ou un autre organisme.
- 2 = Les données générées sur place/internes sont soutenues par des protocoles d'assurance de l'étalonnage et de la qualité ainsi que le contrôle de la qualité.
- 3 = Autres sources

Nota : Agrément en vertu de la norme ISO 17025. ACLAE = Association canadienne des laboratoires d'analyse environnementale Au Québec = Programme d'accréditation des laboratoires d'analyse environnementale (PALAE)

ÉTAPE 4

Pour les paramètres des tableaux BRUTE2005, BRUTE2006, BRUTE2007, indiquez les cibles propres à votre usine qui sont associées à ces paramètres (s'il y a lieu). La cible propre à l'emplacement pourrait être d'atteindre des valeurs de concentration inférieures aux valeurs indiquées dans une recommandation/ norme ou éventuellement aux seuils de concentration établis lorsqu'il n'existe pas de recommandation/norme.

ÉTAPE 5

Pour l'eau de surface seulement : Indiquez les données mensuelles sur la qualité de l'eau pour les paramètres indiqués à l'ÉTAPE 5. Indiquez si un ou plusieurs de ces paramètres ont été sélectionnés à l'ÉTAPE 2.

SECTION 6: TABLEAU – BRUTE2005

ÉTAPE 5

Pour l'eau de surface seulement :

Dans ce tableau (BRUTE2005), indiquez les données mensuelles pour les paramètres suivants. Inscrivez un « x » à côté de tous les paramètres sélectionnés à l'étape 2.

Ammoniac
et/ou ammonium

Phosphore

Température

pH

Dureté

ÉTAPE 1

ÉTAPE 3

ÉTAPE 4

BRUTE2005																
N° du para- mètre ¹	Nom du paramètre	Unités ²	Sources de données	Cibles à votre usine	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
59a	Escherichia coli	ufc/ 100 ml			11											
					Maximum											
					Moyenne											
101a	Coliformes totaux	ufc/ 100 ml			11											
					Maximum											
					Moyenne											
108	Turbidité	UTN			11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate ³				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrite ³				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate/Nitrite total ³				11											
					Maximum											
					Moyenne											
103	Carbone organique total (COT)	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											
68	Fer	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											
72	Manganèse	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											

Notes :

- ¹ Sélectionnez les paramètres parmi ceux précisés dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B (tous les paramètres ont un numéro qui doit être inscrit dans la première colonne).
- ² Indiquez tous les résultats dans les unités précisées pour chaque paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B.
- ³ Pour les paramètres relatifs à l'azote, sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en mg/l, comme les espèces, ou en mg/L-N.

Janvier				Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													
	11													
	Maximum													
	Moyenne													

NOTE: VEUILLEZ UTILISER LE **TABLEAU BRUTE2005** À LA **PAGE 21** À L'ANNEXE A POUR DES DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES.

SECTION 6: TABLEAU – BRUTE2006

ÉTAPE 5

Pour l'eau de surface seulement :

Dans ce tableau (BRUTE2006), indiquez les données mensuelles pour les paramètres suivants. Inscrivez un « x » à côté de tous les paramètres sélectionnés à l'étape 2.

- ☐ C6866pH
- ☐ C6868Phosphore
- ☐ C6870Ammoniac et/ou ammonium
- ☐ C6867Dureté
- ☐ C6869Température

ÉTAPE 1

ÉTAPE 3

ÉTAPE 4

BRUTE2006																
N° du para- mètre	Nom du paramètre	Unités	Sources de données	Cibles à votre usine	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
59a	Escherichia coli	ufc/ 100 ml			11											
					Maximum											
					Moyenne											
101a	Coliformes totaux	ufc/ 100 ml			11											
					Maximum											
					Moyenne											
108	Turbidité	UTN			11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate				11											
	Nitrite				11											
	Nitrate/Nitrite total				11											
103	Carbone organique total (COT)	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											
68	Fer	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											
72	Manganèse	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											

Notes :
¹ Sélectionnez les paramètres parmi ceux précisés dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B (tous les paramètres ont un numéro qui doit être inscrit dans la première colonne).
² Indiquez tous les résultats dans les unités précisées pour chaque paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B.
³ Pour les paramètres relatifs à l'azote, sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en mg/l, comme les espèces, ou en mg/L-N.

Janvier					Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														
	11														
	Maximum														
	Moyenne														

NOTE: VEUILLEZ UTILISER LE **TABLEAU BRUTE2006** À LA **PAGE 22** À L'ANNEXE A POUR DES DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES.

SECTION 6: TABLEAU – BRUTE2007

ÉTAPE 5

Pour l'eau de surface seulement :

Dans ce tableau (BRUTE2007), indiquez les données mensuelles pour les paramètres suivants. Inscrivez un « x » à côté de tous les paramètres sélectionnés à l'étape 2.

- C7732

☐

pH
- C7734

☐

Phosphore
- C7736

☐

Ammoniac et/ou ammonium
- C7733

☐

Dureté
- C7735

☐

Température

ÉTAPE 1

ÉTAPE 3

ÉTAPE 4

BRUTE2007																
N° du para- mètre ¹	Nom du paramètre	Unités ²	Sources de données	Cibles à votre usine	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
59a	Escherichia coli	ufc/ 100 ml			<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
101a	Coliformes totaux	ufc/ 100 ml			<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
108	Turbidité	UTN			<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate ³				<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrite ³				<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate/Nitrite total ³				<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
103	Carbone organique total (COT)	mg/l			<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
68	Fer	mg/l			<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											
72	Manganèse	mg/l			<i>11</i>											
					Maximum											
					Moyenne											

Notes :

- ¹ Sélectionnez les paramètres parmi ceux précisés dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B (tous les paramètres ont un numéro qui doit être inscrit dans la première colonne).
- ² Indiquez tous les résultats dans les unités précisées pour chaque paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B.
- ³ Pour les paramètres relatifs à l'azote, sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en mg/l, comme les espèces, ou en mg/L-N.

					Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											

NOTE: VEUILLEZ UTILISER LE **TABLEAU BRUTE2007** À LA **PAGE 23** À L'ANNEXE A POUR DES DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES.

**INSTRUCTIONS
POUR LES TABLEAUX
DE LA SECTION 7
QUALITÉ DE
L'EAU TRAITÉE/POTABLE
(au verso)**

SECTION 7 : RENSEIGNEMENTS SUR LA QUALITÉ DE L'EAU TRAITÉE / PC TABLE pour 2005, 2006, 2007

Cette section sert à rassembler des données sur la qualité de l'eau comparables aux limites provinciales/territoriales applicables et aux Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada (RQEPC). Les données de qualité d'eau soumises doivent être comparables (fondées sur la méthode d'essai) et des indications là où applicable.

ÉTAPE 1

Dans les tableaux TRAITÉE2005, TRAITÉE2006, TRAITÉE2007, indiquez le nombre *n* d'échantillons (*n*), les valeurs maximales et moyennes des paramètres de base déterminés pour l'eau traitée/potable provenant de cet établissement. *n* = le nombre d'échantillons (inscrivez « C » dans le cas des paramètres contrôlés quotidiennement, ou plus fréquemment, pour indiquer que le contrôle est continu.) Lorsque vous calculez une moyenne à l'aide des données de base (niveau non détectées), utilisez la moitié de la limite de détection rapportée (LDR) si certaines valeurs sont supérieures à cette limite. Si aucune valeur n'est détectable, indiquez « ND » pour la valeur moyenne maximale.

ÉTAPE 2

Dans les tableaux TRAITÉE2005, TRAITÉE2006, TRAITÉE2007, pour chaque année, indiquez les données mensuelles sur la qualité de l'eau pour les « désinfectants résiduels » et les « sous-produits de désinfection » pertinents. Sélectionnez ces paramètres dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B.

ÉTAPE 3

Dans les tableaux TRAITÉE2005, TRAITÉE2006, TRAITÉE2007, pour chaque année, indiquez les données mensuelles sur la qualité de l'eau pour 7 paramètres supplémentaires (ou plus si cela est pertinent) de l'eau traitée/potable. Dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B, sélectionnez les paramètres supplémentaires contrôlés pour l'eau traitée/potable utilisée et respectant l'un des états suivants :

- a été déterminé qu'il posait un problème particulier pour l'eau brute/de la source d'approvisionnement que vous utilisez;
- doit être contrôlé pour protéger la santé publique;
- altère de façon importante les caractéristiques esthétiques (goût/odeur/apparence) de l'eau potable;
- pourrait être créé dans le cadre du procédé de traitement (p. ex. chlorate ou chlorite);
- pourrait être introduit dans le cadre de la distribution ou de la plomberie domestique (p. ex. plomb);
- dépasse une recommandation/norme ou une cible propre à l'emplacement (le cas échéant) ou s'en approche;
- a des résultats supérieurs à la limite de détection.

ÉTAPE 4

Dans les tableaux TRAITÉE2005, TRAITÉE2006, TRAITÉE2007, indiquez la source des données par chaque paramètre en entrant les codes suivants :

- 1 = Le laboratoire qui fournit les résultats est agréé par l'ACLAE, le Conseil canadien des normes ou un autre organisme.
- 2 = Les données générées sur place/internes sont soutenues par des protocoles d'assurance de l'étalonnage et de la qualité ainsi que de contrôle de la qualité.
- 3 = Autres sources

Nota : Agrément en vertu de la norme ISO 17025. ACLAE = Association canadienne des laboratoires d'analyse environnementale Au Québec = Programme d'accréditation des laboratoires d'analyse environnementale (PALAE)

ÉTAPE 5

Pour les paramètres des tableaux TRAITÉE2005, TRAITÉE2006, TRAITÉE2007, indiquez les cibles propres à votre usine qui sont associées à ces paramètres (s'il y a lieu). La cible propre à l'emplacement pourrait être d'atteindre des valeurs de concentration inférieures aux valeurs indiquées dans une recommandation/norme ou éventuellement aux seuils de concentration établis lorsqu'il n'existe pas de recommandation/norme.

SECTION 7 : TABLEAU – TRAITÉE2005

LOCALISATION DE L'ÉCHANTILLONNAGE Est-ce que toutes les données de l'eau traitée/potable dans ce tableau (TRAITÉE2005) DE L'EAU TRAITÉE/POTABLE: proviennent d'échantillons pris à l'intérieur de l'usine, avant la distribution? C8598 1 Oui 3 Non

Si non, identifier les paramètres qui ont été échantillonnés dans le réseau de distribution en cochant la boîte suivante s'il s'agit de tous les paramètres C8599 ou en listant les paramètres en utilisant le numéro du paramètre selon le TABLEAU DES PARAMÈTRES DE LA QUALITÉ DE L'EAU à l'annexe B.

ÉTAPE 1

ÉTAPE 4

ÉTAPE 5

TRAITÉE2005

N° du para- mètre	Nom du paramètre	Unités	Sources de données	Cibles à votre usine	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
	Escherichia coli				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Coliformes totaux				11											
					Maximum											
					Moyenne											
108	Turbidité	UTN			11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrite				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate/Nitrite total				11											
					Maximum											
					Moyenne											
68	Fer	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											
72	Manganèse	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											

- Notes:
- 1 Sélectionnez les paramètres parmi ceux précisés dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B (tous les paramètres ont un numéro qui doit être inscrit dans la première colonne).
 - 2 Indiquez tous les résultats dans les unités précisées pour chaque paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B.
 - 3 Pour « E. coli » et « Total de coliformes », sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en ufc/100 mL, ou Présence/Absence (P/A). Si vous utilisez les résultats P/A, utilisez le champ de la valeur maximale pour le nombre de tests indiquant une « Présence » et le champ de la valeur moyenne pour le nombre de tests indiquant une « Absence ».
 - 4 Pour les paramètres relatifs à l'azote, sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en mg/L, comme les espèces, ou en mg/L-N.

					Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											

NOTE: VEUILLEZ UTILISER LE **TABLEAU TRAITÉE2005** À LA **PAGE 25** À L'ANNEXE A POUR DES DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES.

SECTION 7 : TABLEAU – TRAITÉE2006

LOCALISATION DE L'ÉCHANTILLONNAGE Est-ce que toutes les données de l'eau traitée/potable dans ce tableau (TRAITÉE2006) DE L'EAU TRAITÉE/POTABLE: proviennent d'échantillons pris à l'intérieur de l'usine, avant la distribution? C9450 1 Oui 3 Non

Si non, identifier les paramètres qui ont été échantillonnés dans le réseau de distribution en cochant la boîte suivante s'il s'agit de tous les paramètres C9451 ou en listant les paramètres en utilisant le numéro du paramètre selon le TABLEAU DES PARAMÈTRES DE LA QUALITÉ DE L'EAU à l'annexe B.

ÉTAPE 1

ÉTAPE 4

ÉTAPE 5

TRAITÉE2006

N° du para- mètre ¹	Nom du paramètre	Unités ²	Sources de données	Cibles à votre usine	Janv.	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
	Escherichia coli ³				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Coliformes totaux ³				11											
					Maximum											
					Moyenne											
108	Turbidité	UTN			11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate ⁴				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrite ⁴				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate/Nitrite total ⁴				11											
					Maximum											
					Moyenne											
68	Fer	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											
72	Manganèse	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											

- Notes:
- 1 Sélectionnez les paramètres parmi ceux précisés dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B (tous les paramètres ont un numéro qui doit être inscrit dans la première colonne).
 - 2 Indiquez tous les résultats dans les unités précisées pour chaque paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B.
 - 3 Pour « E. coli » et « Total de coliformes », sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en ufc/100 mL, ou Présence/Absence (P/A). Si vous utilisez les résultats P/A, utilisez le champ de la valeur maximale pour le nombre de tests indiquant une « Présence » et le champ de la valeur moyenne pour le nombre de tests indiquant une « Absence ».
 - 4 Pour les paramètres relatifs à l'azote, sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en mg/L, comme les espèces, ou en mg/L-N.

					Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											

NOTE: VEUILLEZ UTILISER LE **TABLEAU TRAITÉE2006** À LA **PAGE 26** À L'ANNEXE A POUR DES DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES.

SECTION 7 : TABLEAU – TRAITÉE2007

LOCALISATION DE L'ÉCHANTILLONNAGE Est-ce que toutes les données de l'eau traitée/potable dans ce tableau (TRAITÉE2007) proviennent d'échantillons pris à l'intérieur de l'usine, avant la distribution? C10302 1 Oui 3 Non

Si non, identifier les paramètres qui ont été échantillonnés dans le réseau de distribution en cochant la boîte suivante s'il s'agit de tous les paramètres C10303 ou en listant les paramètres en utilisant le numéro du paramètre selon le TABLEAU DES PARAMÈTRES DE LA QUALITÉ DE L'EAU à l'annexe B.

ÉTAPE 1

ÉTAPE 4

ÉTAPE 5

TRAITÉE2007

N° du para- mètre	Nom du paramètre	Unités	Sources de données	Cibles à votre usine	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
	Escherichia coli				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Coliformes totaux				11											
					Maximum											
					Moyenne											
108	Turbidité	UTN			11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrite				11											
					Maximum											
					Moyenne											
	Nitrate/Nitrite total				11											
					Maximum											
					Moyenne											
68	Fer	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											
72	Manganèse	mg/l			11											
					Maximum											
					Moyenne											

- Notes:
- 1 Sélectionnez les paramètres parmi ceux précisés dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B (tous les paramètres ont un numéro qui doit être inscrit dans la première colonne).
 - 2 Indiquez tous les résultats dans les unités précisées pour chaque paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B.
 - 3 Pour « E. coli » et « Total de coliformes », sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en ufc/100 mL, ou Présence/Absence (P/A). Si vous utilisez les résultats P/A, utilisez le champ de la valeur maximale pour le nombre de tests indiquant une « Présence » et le champ de la valeur moyenne pour le nombre de tests indiquant une « Absence ».
 - 4 Pour les paramètres relatifs à l'azote, sélectionnez le bon numéro de paramètre dans le tableau des paramètres de la qualité de l'eau qui se trouve à l'annexe B afin d'indiquer si les unités sont en mg/L, comme les espèces, ou en mg/L-N.

					Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											

NOTE: VEUILLEZ UTILISER LE **TABLEAU TRAITÉE2007** À LA **PAGE 27** À L'ANNEXE A POUR DES DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES.

ANNEXE A

TABLEAUX POUR LA SECTION 6 - QUALITÉ DE L'EAU BRUTE/DE LA SOURCE D'APPROVISIONNEMENT

BRUTE2005 - PAGE 21

BRUTE2006 - PAGE 22

BRUTE2007 - PAGE 23

ANNEXE A

TABLEAUX POUR LA SECTION 7 - QUALITÉ DE L'EAU TRAITÉE/ POTABLE

TRAITÉE 2005 - PAGE 25

TRAITÉE 2006 - PAGE 26

TRAITÉE 2007 - PAGE 27

SECTION 7: TABLEAU – TRAITÉE2005

TRAITÉE2005																
N° du paramètre	Nom du paramètre	Unités	Source de données	Cibles à votre usine	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											
					11											
					Maximum											
					Moyenne											

ANNEXE B - TABLEAU DES PARAMÈTRES DE LA QUALITÉ DE L'EAU

1. Pour chaque paramètre sélectionné, assurez-vous que le numéro du paramètre est inscrit dans la première colonne des TABLEAUX BRUTE/TRAITÉE.
2. Indiquez tous les résultats dans les unités précisées pour chaque paramètre dans ce tableau.
3. Pour les paramètres relatifs à l'azote, sélectionnez le bon numéro de paramètre pour indiquer si les unités sont en mg/l, comme les espèces, ou en mg/L-N.
4. Pour « E. coli » et « Total de coliformes », sélectionnez le bon numéro de paramètre afin d'indiquer si les unités sont en ufc/100 mL, ou Présence/Absence (P/A).
Si vous utilisez les résultats P/A, utilisez le champ de la valeur maximale pour le nombre de tests indiquant une « Présence » et le champ de la valeur moyenne pour le nombre de tests indiquant une « Absence ».
5. Pour les autres paramètres, inscrivez « 999 » dans la première colonne des TABLEAUX BRUTE/TRAITÉE. Indiquez le nom du paramètre, le numéro du Chemical Abstracts Service (CAS) applicable et les unités.

N°	NOM DU PARAMÈTRE	UNITÉS
1	1,1-Dichloroéthylène	mg/l
2	1,2-Dichlorobenzène	mg/l
3	1,2-Dichloroéthane	mg/l
4	1,4-Dichlorobenzène	mg/l
5	2,3,4,6-Tetrachlorophénol	mg/l
6	2,4,6-Trichlorophénol	mg/l
7	2,4-Dichlorophénol	mg/l
8	2,4-Acide dichlorophénoxyacétique (2,4-D)	mg/l
9	Acide méthyl-2 chlorophénoxy-4 acétique (MCPA)	mg/l
10	2-Méthylisobornéol (MIB)	ng/l
11	Aldicarbe	mg/l
12	Aldrine et dieldrine	mg/l
13	Alcalinité – Total (CaCO ₃)	mg/l
14	Aluminium	mg/l
15a	Ammoniac (en tant qu'azote)	mg/l-N
15b	Ammoniac (en tant qu'espèces)	mg/l
16a	Ammonium (en tant qu'azote)	mg/l-N
16b	Ammonium (en tant qu'espèces)	mg/l
17a	Ammoniac/Ammonium – Total (en tant qu'azote)	mg/l-N
17b	Ammoniac/Ammonium – Total (en tant qu'espèces)	mg/l
18	Antimoine	mg/l
19	Arsenic	mg/l
20	Atrazine et métabolites	mg/l
21	Azinphos-méthyle	mg/l
22	Baryum	mg/l
23	Bendiocarbe	mg/l
24	Benzène	mg/l
25	Benzo[a]pyrène	mg/l
26	Bore	mg/l
27	Bromate	mg/l
28	Bomure	mg/l
29	Bromodichlorométhane (BDChl)	mg/l
30	Bromoxynil	mg/l
31	Cadmium	mg/l
32	Carbaryl	mg/l
33	Carbofurane	mg/l
34	Tétrachlorure de carbo. 3	mg/l
35	Césium 137	Bq/l
36	Chlorate	mg/l
37	Chlorure	mg/l
38	Dioxyde de chlore	mg/l
39	Résidu de chlore – Libre	mg/l
40	Résidu de chlore – Total	mg/l
41	Chloramines – Totales (Résidu de chlore combiné)	mg/l
42	Chlorite	mg/l
43	Chlorpyrifos	mg/l
44	Chrome	mg/l
45	Couleur	UCV
46	Cuivre	mg/l
47	Cryptosporidium parvum	org/100l
48	Cyanazine	mg/l
49	Cyanure	mg/l
50	Toxines cyanobactériennes-microcystine-Lr	mg/l
51	Diazinon	mg/l
52	Dicamba	mg/l
53	Dichlorométhane	mg/l
54	Diclofop-méthyl	mg/l
55	Diméthoate	mg/l
56	Dinosèbe	mg/l
57	Diquat	mg/l
58	Diuron	mg/l

N°	NOM DU PARAMÈTRE	UNITÉS
59a	Escherichia coli (E. coli) unités formatrices de colonies	ufc/100ml
59b	Escherichia coli (E. coli) Présence/Absence	(P/A)
60	Éthylbenzène	mg/l
61	Fluorure	mg/l
62	Géosmine	ng/l
63	Giardia lamblia	org/100l
64	Glyphosate	mg/l
65	Acides haloacétiques — totaux (AHA)	mg/l
66	Durété (CaCO ₃)	mg/l
67	Iode 131	Bq/l
68	Fer	mg/l
69	Plomb	mg/l
70	Plomb 210	Bq/l
71	Malathion	mg/l
72	Manganèse	mg/l
73	Mercurure	mg/l
74	Méthoxychlore	mg/l
75	Méthyle méthyle et de tert-butyle (MTBE)	mg/l
76	Méthylchlore	mg/l
77	Méthidazine	mg/l
78	Monochlorobenzène	mg/l
79a	Nitrate (en tant qu'azote)	mg/l-N
79b	Nitrate (en tant qu'espèces)	mg/l
80a	Nitrite (en tant qu'azote)	mg/l-N
80b	Nitrite (en tant qu'espèces)	mg/l
81a	Nitrate/Nitrite total (en tant qu'azote)	mg/l-N
81b	Nitrate/Nitrite total (en tant qu'espèces)	mg/l
81c	Azote Total Kjeldahl (ATK)	mg/l
82	Nitrilotriacétique, acide (Nta)	mg/l
83	Paraquat (dichlorure)	mg/l
84	Parathion	mg/l
85	Pentachlorophénol	mg/l
86	Ph	aucune unité
87	Phorate	mg/l
88	Phosphore	mg/l
89	Piclorame	mg/l
90	Radium 226	Bq/l
91	Sélénium	mg/l
92	Simazine	mg/l
93	Sodium	mg/l
94	Strontium 90	Bq/l
95	Sulfate	mg/l
96	Sulfure (H ₂ S)	mg/l
97	Température	°C
98	Terbufos	mg/l
99	Tétrachloroéthylène	mg/l
100	Toluène	mg/l
101a	Coliformes totaux (unités formatrices de colonies)	ufc/ 100ml
101b	Coliformes totaux (Présence/Absence)	(P/A)
102	Matières dissoutes totales (Mdt)	mg/l
103	Carbone organique total (COT)	mg/l
104	Trichloréthylène (TCE)	mg/l
105	Trifluraline	mg/l
106	Trihalométhanes — totaux (Thms)	mg/l
107	Tritium	Bq/l
108	Turbidité	UTN
109	Uranium	mg/l
110	Chlorure de vinyle	mg/l
111	Xylènes — totaux	mg/l
112	Zinc	mg/l
999	Autres - indiquez le numéro du Chemical Abstracts Service (CAS)	